

TERMENI DE REFERINȚĂ

Colaborare pentru traducător în proiectul Springboard To Roma Youth Success – Story_s finanțat de Comisia Europeană, Direcția Generală Justiție și Consumatori

Preambul și obiective

Obiectivul general al proiectului este creșterea conștientizării și combaterea stereotipurilor despre persoanele de etnie romă, precum și creșterea integrării sociale prin susținerea și stimularea acestora în a urma cariere de succes prin intermediul abordărilor de tip participativ și educatori între egali.

Obiective specifice

1. Împărtășirea de bune practici între țările participante despre implementarea unor acțiuni pozitive pentru incluziunea tinerilor de etnie romă.
2. Capacitarea tinerilor de etnie romă în scopul promovării accesului acestora la educație terțiară și pentru dezvoltarea unor traiectorii de succes.
3. Crearea și dezvoltarea unei campanii anti-discriminare.
4. Creșterea conștientizării asupra originilor fenomenului discriminării și combaterea lui în rândul tinerilor și a societății civile.

Cele cinci pachete de lucru sunt:

PL1. Managementul proiectului.

PL2. Capacitarea tinerilor Roma prin mentorat de la egal la egal.

PL3. O campanie și "Ateliere pentru creșterea conștientizării" asupra discriminării.

PL4. Evenimente pentru lansarea campaniei, "Incubatoare pentru cetățenie" pentru tineri la liceu sau universitate, un sondaj pentru măsurarea impactului campaniei.

PL5. Evaluarea și diseminarea activităților

Rezultatele proiectului vizează susținerea tinerilor de etnie romă în dezvoltarea unor cariere de succes, prevenirea abandonului școlar, susținerea persoanelor de etnie romă în educația terțiară, creșterea conștientizării asupra fenomenului discriminării și combaterea acestuia în rândul tinerilor.

Proiectul are o durată de doi ani (ianuarie 2018 – decembrie 2019) și se desfășoară în patru țări (Italia, Bulgaria, Spania, România). Printre categoriile de beneficiari se numără: 96 tineri Roma, 48 mentori de la egal la egal, 192 tineri (Roma și egalii lor), 1200 studenți, cel puțin 2000 persoane (prin campanie), 8000 tineri și adulți contactați online.

Traducătorul va realiza traducerea și redactarea din engleză în română a două documente, *Handbook on peer to peer tutoring methodology* (20 de pagini) și *Guideline on "awareness raising workshops"* (30 de pagini) până la data de 14.10.2019.

CERINȚE

Calificare: absolvent studii universitare.

Experiență: Expertul trebuie să aiba minim 2 ani de experiență în realizarea de traduceri și/ sau interpretariat. De asemenea, traducătorul va trebui să includă în CV un portofoliu cu cel puțin 3 traduceri realizate.

NOTĂ

Se solicită aplicantului depunerea CV-ului și a unei oferte financiare (preț lei per pagină) odată cu depunerea candidaturii, la adresa de e-mail office@carusel.org, până la data de 09.10.2019, ora 16:00.